

Maple PTSA

Board Meeting Minutes Minutos de reunión de la junta 董事会会议记录 December 8th, 2020 2020年12月8日

Meeting commenced at 6:30 PM
Comienzo de la reunión fue a las 6:30pm
会议于晚上6:30开始

Chief of equity partnerships and engagement with Seattle Public Schools / Jefa de asociaciones de equidad y compromiso con las escuelas públicas de Seattle
西雅图公立学校教育公平与学校参与负责人

Guest Speakers:

Dr. Keisha Scarlett Chief of Equity, Partnerships, and Engagement for Seattle Public Schools
Dr. Mia Williams. Chief of the Office of African American Male Achievement for Seattle Public Schools

Hablatantes invitadas:

Dr: keisha Scarlett jefa de asociaciones de equidad y compromiso para las escuelas públicas de Seattle

Dr: Mía Williams. Jefa de la oficina de logros masculinos afroamericanos para las escuelas públicas de Seattle.

特邀发言人：

Dr. Keisha Scarlett, 西雅图公立学校教育公平，合作，和参与办公室负责人

Dr. Mia Williams, 西雅图公立学校非裔美国人成就办公室负责人

Principal Update / 校长更新 / Noticias de la directora / Cập nhật từ hiệu trưởng

- **Discussion: 20-21 School Budget Adjustments**
- **Discusión: 20-21 ajustes al presupuesto escolar**
- **讨论：20-21 学校资金调整**

Last year Maple staff prioritized funds for Field Trips and Staff training etc... Survey distributed to collect family feedback for how those funds will be re-distributed. Will be discussed at the next BLT (Building Leadership Team) meeting.

El año pasado el personal de Maple priorizo los fondos para excursiones y capacitación del personal etc... Encuesta distribuida para recopilar comentarios de las familias sobre cómo se distribuirán esos fondos. Se discutirá en la próxima reunión de BLT (equipo de liderazgo del edificio).

去年Maple的员工主要将资金用于实地考察的项目和员工培训等方面上。现已向各个家庭发出问卷调查，我们将根据收到的反馈决定如何重新分配资金。这个问题也会在下一次BLT（建设领导力小组）开会时讨论。

Treasurer Report / 会计报告 / Noticias del tesorero / Báo cáo thủ quỹ

- Current Maple Gear Fundraiser has brought in \$239 and Fall Into Giving \$3140.
- La recaudación de fondos actual de maple ha traído \$239 y la recaudación de dar de otoño \$3140.
- 现在Maple Gear的筹款总共募集到了 \$239, 秋季筹款总共募集到了 \$3140

Staff appreciation: PTSA to set up a \$100 account (at The Station and Fresh Flours in North Beacon Hill) to offer a free drink for Maple staff.

Apreciación del personal: PTSA abrió una cuenta de \$100 (at The Station and Fresh Flúors en el Norte de Beacon Hill) para ofrecer bebidas al personal de Maple .

员工答谢项目: PTSA将花费\$100（在North Beacon Hill的The Station和 Fresh Flúors）给Maple的员工提供免费的饮料

5th Grade Virtual Yearbook: Intern (Xiru Jian) will be working with the 5th graders and parent volunteers to put this together during once a month lunch gatherings in the new year.

Anuario virtual de 5th grado: Interna (Xiru Juan)

Estará trabajando con los estudiantes de quinto grado y los padres voluntarios para armar esto durante las reuniones de almuerzo una vez al mes en el nuevo año.

5年纪孩子的电子版年鉴：实习生（Xiru Jian）将和5年级的孩子，家长，和志愿者们一起通过每月一次的午餐聚会讨论，来逐步完成今年的电子版年鉴

SBA (Smarter Balanced Assessment) Interim Testing (Testing CANCELLED as of 12/15/20):

Decision has been made by the School Board about standardized testing which will take place with children in the home. PTSA can ensure that families are getting access to the same information and translate materials into different languages and let their opinion be known (in support or against testing). Concerns shared at meeting about how testing is not appropriate during remote learning.

SBA (evaluación equilibrada más inteligente) prueba (Actualización 15 de diciembre: prueba cancelada):

La junta escolar ha tomado una decisión sobre las pruebas estandarizadas que se realizarán con los niños en el hogar. La PTSA puede garantizar que las familias tengan acceso a la misma información y traducir los materiales a diferentes idiomas y dar a conocer su opinión (en apoyo o en pruebas). Preocupaciones compartidas en la reunión sobre cómo las pruebas no son apropiadas durante el aprendizaje remoto.

SBA（更聪明，更平衡的评估）测试（此测试已于2020年12月15日被取消）：学校董事会已经决定学生们将在家里进行标化考试。PTSA可以帮助确保各个家庭可以获得相同的信

息。也会帮助进行翻译服务，让所有家庭的意见都可以被听到（无论他们是支持还是反对标化考试）。会议上有人提出担忧，表示不确定标化考试适不适合网课的学习模式。

District 7 (School District Area) meeting with School Board Director Brandon Hersey - Tuesday December 15 5:30-7pm.

Distrito 7 (área del distrito escolar)reunión con el director de la junta escolar Brandon Hersey- martes diciembre 15 de 5:30- 7pm

第七校区和学校董事会长Brandon Hersey举行了会议- 12月15日周二 晚5:30-7:00

Maple Cares Team / Equipo de Cuidados de Maple / Đội Tình Thương Maple / Maple学校 关照与支持项目.

- Maple Cares: update by Summer; Requests have come in for Costco Cards, down to the last few hundred dollars for allocations.
 - Cuidados de Maple: actualización por Summer;
 - Los solicitantes han recibido tarjetas de Costco hasta los últimos cientos dólares para asignaciones
 - Maple学校关照与支持项目: 夏季更新，收到了需要Costco购物卡的请求，现在还剩最后几百美元可以支配
- **Fundraising / 筹集 / Recaudación de fondos / Báo cáo gây quỹ**
 - Fall Into Giving -- Distribution of flyers for Fall into Giving campaign during the book distribution on Monday December 14
 - Recaudación de otoño- distribución de folletos para la campaña de donaciones durante la distribución del libro el lunes 14 de diciembre.
 - 秋季筹款项目-- 秋季筹款的宣传单在周一，12月14日的图书发放活动上一起发放了

MASE (Maple After School Enrichment) / 放学后的课程 / Programas después de la escuela /
Lập trình các lớp sau giờ học.

- Lunch Bunch class, working on getting parents signed up to help host ½ hour call with students, one time per week. It provides a chance for students to interact but allows teachers to have a lunch break. Training will be provided, will ask for volunteers on social media / chat groups. Volunteers will need to go through the National Background check.
- Lunch Bunch class, esta trabajando para que los padres se inscriban para ayudar a organizar una llamada de media hora con los estudiantes una vez por semana. Brinda una oportunidad para que los estudiantes interactúen, pero les permite a los maestros tener un descanso para comer. Se proporcionará capacitación, se solicitará voluntarios en las redes sociales y en los grupos de chat. Los voluntarios deberán pasar por la verificación nacional de antecedentes.
- Lunch Bunch Class: 尝试让家长自愿主持半个小时和学生的网络会议，每周一次。这让孩子们可以有时间相互社交，也让老师有一些午餐休息时间。家长会得到培训，

我们会在社交媒体和聊天群里面征集志愿者。志愿者需要完成国家要求的背景调查。

School Teams / Equipos Escolares / Ủy ban trường

- **FEAT (Family Engagement Action Team) / 家庭參與行動小組/Equipo de Acción de Participación Familiar**
 - Daisy Barragan: update on FEAT –in Partnership with Anita Koyier-Mwamba Family Partnerships Manager with Seattle Public schools is leading community engagement partners in the district. Changing the name to “Family Gatherings” replacing the term “listening sessions” centering around building trust and partnership with family. Moved dates, next month
 - Daisy Barragan: actualización de FEAT en compañía con Anita Koyier-Mwamba gerente de asociaciones familiares con las escuelas públicas de Seattle es un socio líder de participación comunitaria en el distrito. Cambiando el nombre a “Family Gatherings” reemplazando el término a “Listening Sessions” centrado en la construcción de confianza y asociación con la familia. Movié las fechas para el próximo mes
 - Daisy Barragan: FEAT小组将和Anita Koyier-Mwamba (西雅图公立学校家庭合作负责人) 一起领导校区的社群参与和合作。将“listening sessions (倾听会议)” 改做“Family Gatherings (家庭聚会)”，中心放在和家庭建立合作与信任的关系。下个月的会议更改了时间。
 - **African American Engagement January 14, 2021 6pm**
 - **Compromiso Afroamericano enero 14, 2021 6pm**
 - **非裔美国人参与会议 2021年1月14日 下午6点**
 - **Vietnamese Engagement January 21, 2021 6pm**
 - **Compromiso Vietnamita Enero 21, 2021 6pm**
 - **越南裔群体参与会议 2021年1月21日 下午6点**
- **FREE (Family Racial Equity Engagement) / 家庭種族平等參與小組/ Compromiso de Equidad Racial Familiar /**
- **BLT (Building Leadership Team) / 建立領導團隊/Equipo de Liderazgo Escolar**

Next Meeting: Tuesday, January 12th, 2021

Próxima reunión: Martes, Enero 12, 2021

下一次会议时间：2021年1月12日

Meeting adjourned 8:15 PM

会议时间改为晚上8:15